

**DODATOK Č. 3**  
**K ZMLUVE O FINANCOVANÍ VÝKONU ČINNOSTÍ SO/RO PRE OPERAČNÝ**  
**PROGRAM BRATISLAVSKÝ KRAJ**  
(ďalej aj „**Dodatok**“)

---

Registračné číslo: 731/2011-930/MPRVSR

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Riadiaci orgán**

názov: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka  
Slovenskej republiky**

sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 26

poštová adresa: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26  
Slovenská republika

IČO: 00156621

v zastúpení: Ing. Zsolt Simon  
minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej Republiky

(ďalej aj "RO")

**1.2. Sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom**

názov: **Bratislavský samosprávny kraj**

sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25  
P.O.BOX 106, Slovenská republika

IČO: 36063606

v zastúpení: Ing. Pavol Frešo, predseda samosprávneho kraja

(ďalej aj "SO/RO")



## 2. PREAMBULA

- 2.1. Dňa 17.7.2008 nadobudla platnosť a účinnosť Zmluva o financovaní výkonu činností SO/RO pre operačný program Bratislavský kraj (ďalej aj „Zmluva“) uzavretá medzi zmluvnými stranami.
- 2.2. Tento dodatok sa uzatvára v súlade s čl. 6. bod 6.1 a 6.2 Zmluvy a zmluvné strany sa dohodli na zmenách uvedených v čl. 3 tohto Dodatku.

## 3. PREDMET DODATKU

Týmto Dodatkom sa dopĺňajú články a body Zmluvy nasledovne:

- 3.1. Článok 1 sa v celom rozsahu nahrádza novým znením, tak ako je uvedené v tomto Dodatku k Zmluve.
- 3.2. Článok 4 bod 4.1 písmeno c) sa nahrádza novým znením:
- c) úhradu niektorých výdavkov na technické a kancelárske vybavenie
- 3.3. V článku 4 časť I bod 4.3 sa nahrádza novým znením:
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady podľa bodu 4.1. RO refunduje na základe schváleného projektu. SO/RO je povinný predložiť RO projekt na jednotlivé činnosti bodu 4.1. najneskôr do 30.10.2008 vypracovaný pre celé obdobie obsiahnuté v Prílohe č. 2 k Zmluve. Na ďalšie obdobia, v prípade schválenia novej Prílohy č. 2 k Zmluve, bude SO/RO podľa novej Prílohy č. 2 vypracovávať samostatný projekt, ktorý SO/RO predloží RO najneskôr do 30.6. príslušného roka. Po schválení projektu bude SO/RO predkladať žiadosti o platbu na refundáciu jednotlivých nákladov podľa bodu 4.1 v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 3.4. Článok 4 časť I. bod 4.4. písmeno c) sa v celom rozsahu nahrádza novým znením:
- c) úhrada niektorých výdavkov na technické a kancelárske vybavenie – uhradia sa preukázateľne vynaložené náklady (podľa prílohy č. 2) vzniknuté v súvislosti s obstaraním technického a kancelárskeho vybavenia. Zmluvné strany sa dohodli na preukazovaní uvedených nákladov formou daňových dokladov o zaplatení príslušného technického a kancelárskeho vybavenia a preberacími a zaraďovacími protokolmi.
- 3.5. Článok 5 bod 5.2. sa nahrádza novým znením
- 5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že najneskôr k 31.12.2013 sa uskutoční prehodnotenie (revízia) alokácie finančných prostriedkov pre SO/RO na základe aktualizovaného plánu realizácie čerpania technickej pomoci OPBK. RO najneskôr mesiac pred týmto termínom písomne vyzve SO/RO na uskutočnenie pracovného stretnutia k prehodnoteniu alokácie.
- 3.6. Príloha č. 1 sa v celom rozsahu nahrádza novým znením, tak ako je uvedené v tomto Dodatku k Zmluve.
- 3.7. Príloha č. 2 sa v celom rozsahu nahrádza novým znením, tak ako je uvedené v tomto Dodatku k Zmluve.

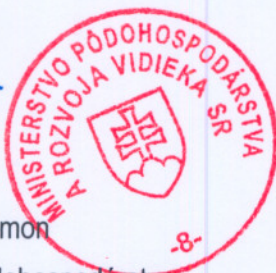


#### 4. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

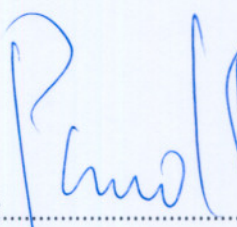
- 4.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy vrátane jej príloh, ktoré nie sú upravené Dodatkom, zostávajú v platnom pôvodnom znení.
- 4.2. Dodatok je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán.
- 4.3. Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, pričom po jeho podpise dostane RO štyri rovnopisy a SO/RO dva rovnopisy.
- 4.4. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
- 4.5. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí RO. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o zverejnení Dodatku a to najneskôr nasledovný deň po dni jeho zverejnenia.
- 4.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku k Zmluve riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

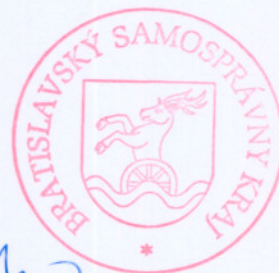
za RO:

podpis: .....  
meno: Ing. Zsolt Simon  
funkcia: minister pôdohospodárstva  
a rozvoja vidieka Slovenskej Republiky  
miesto: Bratislava  
dátum: 30. 05. 2011



za SO/RO:

podpis: .....  
meno: Ing. Pavol Frešo  
funkcia: predseda BSK  
miesto: Bratislava  
dátum: 13. JÚN 2011



Prílohy:  
Príloha č. 1  
Príloha č. 2



**Príloha č. 1**

**Tabuľka č. 1**

Rámcové rozdelenie finančných prostriedkov technickej pomoci OPBK na výkon delegovaných kompetencií RO na SO/RO			
Názov aktivity	Opis	Maximálne náklady na obdobie rokov 2008 - 2015	Vysvetlivky
Mzdy a odmeny	mzdy, odmeny, zákonné poisťné do sociálnej a zdravotnej poisťovne	492 839,20 EUR	refundácia miezd zamestnancov SO/RO v počte stanovenom v aktuálnom projekte technickej pomoci SO/RO, NFP predstavuje 95% z uvedenej sumy
Dopravné náklady	pohonné hmoty, údržba, servis osobného automobilu určeného na výkon kontroly na mieste	660,80 EUR	NFP predstavuje 95% z uvedenej sumy
Dopravné prostriedky	obstaranie motorového vozidla	14 742,61 EUR	1 osobný automobil, poskytnuté jednorázovo riadiacim orgánom na základe zmluvy o výpožičke č. 1
Technické a kancelárske vybavenie	nákup technického a kancelárskeho vybavenia (stoly, stoličky, kontajnery, archívne skrine, PC zostavy, notebooky, periférne zariadenia, kopírovacie stroje, prezentačná technika)	23 985,41 EUR	technické a kancelárske vybavenie poskytnuté jednorázovo riadiacim orgánom na základe zmluvy o výpožičke č. 3 a pripravovanej zmluve o výpožičke č.4 celkovo v hodnote 17 485,41 EUR a technické a kancelárske vybavenie hradené SO/ROm v hodnote 6 500 EUR. NFP pre SO/RO predstavuje 95% z uvedenej sumy.
<b>Súhrnné maximálne náklady za roky 2008 - 2015:</b>		<b>532 228,02 EUR</b>	
<b>Počet zamestnancov:</b>	<b>10</b>	Maximálny limit počtu zamestnancov SO/RO, ktorých náklady je možné refundovať z technickej pomoci OPBK. Mzdy, odmeny, zákonné poisťné do sociálnej a zdravotnej poisťovne je možné refundovať maximálne pre počet zamestnancov SO/RO stanovený v aktuálne platnej prílohe č. 2 Zmluvy o financovaní výkonu činností SO/RO pre OPBK.	

**Tabuľka č. 2**

Finančné náklady na zabezpečenie dodatočných nákladov SO/RO Bratislavský samosprávny kraj			
Náklady na SO/RO za obdobie rokov 2008 až 2015 (2. časť)	Opis	Subjekt, ktorý hradí náklady	Vysvetlivky
Mzdy a odmeny	mzdy, odmeny, zákonné poisťné do sociálnej a zdravotnej poisťovne zvyšných zamestnancov SO/RO	VÚC BSK	hradené Bratislavským samosprávnym krajom
Cestovné náhrady	dopravné náklady, stravné náklady, ubytovanie zamestnancov SO/RO	VÚC BSK	hradené Bratislavským samosprávnym krajom
Údržba a prevádzka osobného automobilu	pohonné hmoty, servis a údržba nad stanovený limit z predchádzajúcej tabuľky	VÚC BSK	hradené Bratislavským samosprávnym krajom
Telekomunikačné služby	náklady spojené s poskytnutými službami	VÚC BSK	hradené Bratislavským samosprávnym krajom
Technické a kancelárske vybavenie	vybavenie IT technikou a kancelárskym nábytkom nad stanovený limit z uvedenej tabuľky	VÚC BSK	hradené Bratislavským samosprávnym krajom

**Tabuľka č. 3**

Štruktúra žiadostí o poskytnutie NFP z technickej pomoci OPBK	
Žiadosti o NFP vypracované SO/RO pre OPBK	Komplexné žiadosti o NFP vypracované RO pre OPBK
Mzdy a odmeny SO/RO	Mzdy a odmeny RO
Údržba a prevádzka osobného automobilu	Cestovné náklady RO
Technické a kancelárske vybavenie SO/RO	Vzdelávacie aktivity RO a SO/RO
	Kancelárske vybavenie RO a SO/RO vyplývajúce z projektov RO schválených do 31.12.2010
	IT a technické vybavenie RO a SO/RO vyplývajúce z projektov RO schválených do 31.12.2010
	Dopravné prostriedky RO a SO/RO vyplývajúce z projektov RO schválených do 31.12.2010
	Informovanie a publicita OPBK
	Monitorovanie, kontrola a audit OPBK
	Hodnotenie, štúdie a analýzy OPBK



Príloha č. 2

Finančné krytie výkonu delegovaných kompetencií RO na SO/RO na implementáciu OPBK na obdobie roku 2011 z technickej pomoci OPBK			
Názov aktivity	Opis	Maximálne náklady na obdobie roka 2011 v EUR	Vysvetlivky
Mzdy a odmeny	mzdy, odmeny, zákonné poisťné do sociálnej a zdravotnej poisťovne	113 000,00 EUR	refundácia miezd zodpovedajúceho počtu zamestnancov SO/RO podľa projektu technickej pomoci SO/RO, NFP predstavuje 95% z uvedenej sumy
Technické a kancelárske vybavenie	nákup technického a kancelárskeho vybavenia (multifunkčná farebná laserová tlačiareň, archívne skrine)	6 500,00 EUR	NFP predstavuje 95% z uvedenej sumy
<b>Spolu:</b>		<b>119 500,00 EUR -</b>	

Finančné krytie výkonu delegovaných kompetencií RO na SO/RO na implementáciu OPBK na obdobie roku 2012 z technickej pomoci OPBK			
Názov aktivity	Opis	Maximálne náklady na obdobie roka 2012 v EUR	Vysvetlivky
Mzdy a odmeny	mzdy, odmeny, zákonné poisťné do sociálnej a zdravotnej poisťovne	113 000,00 EUR	refundácia miezd zodpovedajúceho počtu zamestnancov SO/RO podľa projektu technickej pomoci SO/RO, NFP predstavuje 95% z uvedenej sumy
<b>Spolu:</b>		<b>113 000,00 EUR -</b>	

Finančné krytie výkonu delegovaných kompetencií RO na SO/RO na implementáciu OPBK na obdobie roku 2013 z technickej pomoci OPBK			
Názov aktivity	Opis	Maximálne náklady na obdobie roka 2013 v EUR	Vysvetlivky
Mzdy a odmeny	mzdy, odmeny, zákonné poisťné do sociálnej a zdravotnej poisťovne	113 000,00 EUR	refundácia miezd zodpovedajúceho počtu zamestnancov SO/RO podľa projektu technickej pomoci SO/RO, NFP predstavuje 95% z uvedenej sumy
<b>Spolu:</b>		<b>113 000,00 EUR -</b>	

Finančné krytie výkonu delegovaných kompetencií RO na SO/RO na implementáciu OPBK na obdobie roku 2014 z technickej pomoci OPBK			
Názov aktivity	Opis	Maximálne náklady na obdobie roka 2014 v EUR	Vysvetlivky
Mzdy a odmeny	mzdy, odmeny, zákonné poisťné do sociálnej a zdravotnej poisťovne	32 862,94 EUR	refundácia miezd zodpovedajúceho počtu zamestnancov SO/RO podľa projektu technickej pomoci SO/RO, NFP predstavuje 95% z uvedenej sumy
<b>Spolu:</b>		<b>32 862,94 EUR -</b>	

Finančné krytie výkonu delegovaných kompetencií RO na SO/RO na implementáciu OPBK na obdobie roku 2015 z technickej pomoci OPBK			
Názov aktivity	Opis	Maximálne náklady na obdobie roka 2015 v EUR	Vysvetlivky
Mzdy a odmeny	mzdy, odmeny, zákonné poisťné do sociálnej a zdravotnej poisťovne	32 862,94 EUR	refundácia miezd zodpovedajúceho počtu zamestnancov SO/RO podľa projektu technickej pomoci SO/RO, NFP predstavuje 95% z uvedenej sumy
<b>Spolu:</b>		<b>32 862,94 EUR -</b>	

Celková alokácia zdrojov na technickú pomoc OPBK - PO3 (COV):	€ 4 094 118,00	
Celková alokácia zdrojov na technickú pomoc OPBK poskytovanú pre SO/RO na základe schválených ŽoNFP predložených zo strany SO/RO - PO3 (COV):	€ 500 000,00	
Výška čerpania technickej pomoci OPBK zo strany SO/RO do roku 2010 (COV):	€ 88 774,13	(z toho 88 113,33 EUR na refund. miezd a 660,80 EUR na prev. automobilu)
Zostatok technickej pomoci OPBK určenej pre SO/RO na roky 2011-2015 (COV):	€ 411 225,87	

SO/RO pre OPBK používa na základe Zmluvy o výpožičke č. 1 osobný automobil KIA cee'd v hodnote 14 742,61 EUR obstaraný RO z TP OPBK.
SO/RO pre OPBK používa na základe Zmluvy o výpožičke č. 3 výpočtovú a kancelársku techniku v hodnote 8 539,41 EUR obstaranú RO z TP OPBK.
V priebehu roka 2011 bude SO/RO pre OPBK zapožičaná ďalšia kancelárska technika v hodnote 8 946 EUR obstaraná RO z TP OPBK.